

<<戈宝权集>>

图书基本信息

书名：<<戈宝权集>>

13位ISBN编号：9787500476856

10位ISBN编号：750047685X

出版时间：2009-4

出版时间：中国社会科学出版社

作者：中国社会科学院科研局 编

页数：473

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<戈宝权集>>

### 内容概要

戈宝权先生不仅是我国杰出的外交官和新闻工作者，而且也是一位著名的学者、翻译家和文化洗劫家，他毕生为中外文化的交流作出了突出的贡献。

戈宝权（1913-2000），我国著名的俄苏文学研究者、翻译家，杰出的文化活动家，毕生从事中外文化交流工作，为此作出了突出贡献。

文集收入他关于中外文化交流的学术论文二十余篇，包括普希金、屠格涅夫、托尔斯泰、高尔基等与中国的关系，鲁迅作品在国外的影响以及关于《阿Q正传》的外文译本的系列研究论文等。

<<戈宝权集>>

书籍目录

编者的话五四运动以后外国文学在中国俄国文学和中国法国文学在中国漫谈西葡拉美文学和中国普希金和中国屠格涅夫和中国冈察洛夫和中国托尔斯泰和中国契诃夫和中国高尔基和中国马雅可夫斯基和中国谈普希金的《俄国情史》《叶甫盖尼·奥涅金》在中国高尔基作品的早期中译及其他莎士比亚作品在中国鲁迅在世界文学上的地位鲁迅和《域外小说集》谈《阿Q正传》的世界意义谈《阿Q正传》的英文译本谈《阿Q正传》的法文译本谈《阿Q正传》的俄文译本谈《阿Q正传》的日文译本谈《阿Q正传》的世界语译本谈鲁迅生前《阿Q正传》有无德文译本郭沫若与外国文学谈茅盾对世界文学所作出的重大贡献中国翻译的历史漫谈译事难我怎样走上翻译和研究外国文学的道路作者的主要著作目录作者年表

## &lt;&lt;戈宝权集&gt;&gt;

## 章节摘录

在屠格涅夫的戏剧作品方面，1956年海燕书店出版了芳信翻译的《村居一月》。平明出版社从1951年到1954年出版了李健吾翻译的《屠格涅夫戏剧集》，共四集，第一集名《落魄》，包括三幕剧《疏忽》和《落魄》、《什么地方薄什么地方破》两个独幕喜剧；第二集名《贵族长的午宴》，包括两幕喜剧《食客》和独幕喜剧《贵族长的午宴》；第三集为三幕喜剧《单身汉》；第四集名《内地女人》，包括《内地女人》、《扫仑太（现通译索伦托）的黄昏》、《大路上的谈话》三个独幕喜剧。

在儿童读物方面，1950年新华书店东北总分店出版了达克翻译的《雌鹑》，1953年少年儿童出版社出版了陆庚翻译的《小鹌鹑》，内收《小鹌鹑》、《海上航行》和《麻雀》等三篇童话故事。

以上系就屠格涅夫作品的中译本而言，我国还翻译出版了不少有关屠格涅夫的传记和研究论著。早在1934年，商务印书馆就出版了吴且刚翻译的莫洛亚著的《屠格涅夫》，1949年文化生活出版社出版了刘执之翻译的斯特拉热夫著的《屠格涅夫的生活和著作》，1953年平明出版社出版了巴金翻译的巴甫罗夫斯基著的《回忆屠格涅夫》，1956年作家出版社出版了丰一吟翻译的诺维科夫著的《论（猎人笔记）》，1957年新文艺出版社出版了张耳翻译的彼得罗夫著的《屠格涅夫》，1959年人民文学出版社出版了韩凌翻译的普斯托沃依特著的《屠格涅夫评传》，1962年上海文艺出版社出版了冒效鲁翻译的比亚雷克等著的《屠格涅夫论》。

至于此外散见于各种俄国文学史和俄国作家论中的译文则更多，此地不再一一列举。

<<戈宝权集>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>